


2022
OCTOBER 10
MONDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1 ~ 3
 イベント情報 **NEW** 2 ~ 5
 JAPAN NEWS 4
 WORLD NEWS 5
 e-JOB 求人情報 **NEW** 8
 マンガ 気分はハワイアン 9

記事広告
 2023 メディケア・アドバンテージ 4

**求人情報
続々掲載中!**
8面



マーケット情報 (10月10日)

日経平均	27,116.11	-195.19
NYダウ	29,240.28	-56.51

ドル / 円 145.73 (10月10日 午後8:07 UTC)

抽選グリーンカード 締切 11/4
 DV-2024申請代行受付中!
 ★無料で写真撮影いたします(要来社・予約)
ラニコンコンサルティング 808-670-6725
 www.Lanicon.com 料金 1人 \$70, 夫婦 \$120



日本の旅行規制緩和 円安が消費を後押し

日本では11日(火)から新型コロナ感染抑制のための旅行規制が大幅に緩和される。
 パンデミック中に外国人が日本に入国するために必要だったビザが不要となり、自由に日本に行けるようになる。(注: ワクチン接種証明などの書類提出は必要)
 この規制緩和に伴い、観光地や商業地では外国人観光客増加への期待が高まっているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。
 秋葉原に店舗を構える阿部氏も興奮を隠せないひとりで、同氏の店には、パンデミック前までは外国人観光客が溢れ、多額の買い物をしていったという。
 50人の従業員を抱えて2年半生き延びてきたが、周辺には閉店したところもあるという。
 大手電気店ラオックスは、秋葉原店を閉め、現在では成田空港と京都の2店舗のみとなっている。
 寺社と酒造りで知られる奈良でも、観光客誘致に力を注いでいる。
 奈良県観光促進課の辻氏は、「シカで知られる奈良公園はもうすぐ紅葉のシーズンを迎える。人混みを歩くことにまだ抵抗を感じる人にとって、屋外で楽しめる奈良は最適の観光地だ。日本人が長い間守り続けてきた伝統に触れ、寺社や自然に宿る神秘的な力を感じて、奈良を楽しんでもらえればと望んでいる」と、多くの観光客の来訪を期待している。

10年ほど前には、中国人観光客がヨーロッパブランドの超高級品やウォシュレットなどを買込む様子は「爆買い」と呼ばれ、パンデミック前の2019年に日本を訪れた観光客は3,200万人を超える。
 当時、観光客がもたらす経済効果は日本経済の7%強を占めていた。
 今回の旅行規制緩和で、全日空や日本航空では需要の増加を見込んで増便を計画しているという。
 全日空CEOの井上氏は、「外国人観光客がもたらす経済効果は5兆円とも言われ、非常に期待している」と報道関係者に語った。
 増便が予定されているのは、ホノルル、フランクフルト、ニューヨーク、ソウル、パリなどだ。
 日本を訪れる外国人観光客を呼び込むためだけでなく、年末年始に海外へ出かける日本人もターゲットだという。
 2011年には1ドル80円だった為替レートは、昨年には111円、そして今では30年以上ぶりの145円近くまで円安が進んでいる。
 この円安を背景に、多くの外国人観光客の消費が期待されている。
 阿部氏は、「このタイミングでの規制緩和は、買い物を楽しみたい外国人にとってまたとない機会だ」と述べている。
 【関連記事4面】

印刷版新聞は、
毎週土曜日に
発行中だよ



日刊 **FREE**

便利屋 HANDYMAN Service
 家のリフォーム&修理
 些細なことでもなんでも相談ください
 日本語 OK!!
808-647-4649

お仕事をアライアンスパーソナル
 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**
 求職者様へのサービスは... **すべて無料**
(808)521-4300
 www.APHawaii.com




住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年**
 一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル
 実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
 ・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など
無料!! 見積依頼・ご相談
TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG) **Better Home Builders**
 Email: 808betterhome@gmail.com
 ハワイ州公認ライセンス BC-26285

眼 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切に眼科
 ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医
 ■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
 ■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方
山本いつみ MD 予約制 **(808)943-7000** hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!
 Lisa Namatame
 訪問介護ナースアシスタントCNA
 (Certified Nurse Assistant)
 訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください




HAWAII'S BEST 2022

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート 初回相談無料
 皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。
 ■日本の相続、不動産に関する法的問題 ■日本にいる相手との離婚問題
 ■日本の会社に関する法的問題 ■その他日本法の問題
 ■日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート
 お問い合わせはこちら

 宮崎晃 弁護士(日本)
弁護士法人 デイライト法律事務所
 グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C.
 【HAWAII OFFICE】
 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
 www.daylight-hawaii.com

レストランの屋外スペースの営業許可 今日から受付開始

新型コロナ感染対策の一環として、レストランの屋外スペースで飲食することが許可された時期があったことを覚えている人は多いだろう。緊急対応措置が解除され、現在では屋外スペースでの営業は許可されていないが、ホノルル市が再び営業を許可する試験プログラムを行うことになったとKHON2が伝えている。

これにより入店者数を増やすことができるため、パンデミックで大きな打撃を受けたレストラン業界に経済的効果をもたらすものとして、多くの店から要望が上がっていたが、今回市当局がそれに応えた形となる。

ハワイ・レストラン協会の代表を務めるシェリル・マツオカ氏によると、この舗道ダイニング・プログラムは2年間の試験プログラムだという。

「これに参加するためには半年ごとに営業許可を申請する必要がある。申請申込書と申請費用、どこにどれだけの席を設置するかの図面を用意して、酒類販売許可の部署(リ

カー・コミッション)と計画許可局に届けなければならない」

パンデミック中に屋外営業許可を受けた最初のレストラン、「サーフィン・ビッグ」店長のレイ・ケルソール氏は、今回の試験プログラムに参加する予定だという。

「規制終了後、屋外スペースでの飲食が許可されなくなっても、屋外テーブルの予

約を希望する声が多く寄せられている」この試験プログラムに申し込むためには、レストラン外側の歩道の幅が少なくとも36インチ以上であること、毎日閉店後にテーブルや椅子などの機材全てを店内にしまうことが求められる。

6カ月の営業許可申請費用は50ドルで、受付は10日(月)からとなっている。



ブランチアルディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
10月7日 12:15PM
日曜日から火災予防週間が始まりました。今年のテーマは「火は待ってくれません。普段から逃げ道について考えましょう」です。皆さんにお願いがあります。これを機会に少し時間をとって火災について考えてみてください。ホノルル消防署の皆さん、私たちのコミュニティの安全に努めてくれて、ありがとうございます。

Fire Prevention Week begins on Sunday, and we're encouraging everyone to take the time to learn a little about this year's theme: "Fire won't wait. Plan your escape." Mahalo to the Honolulu Fire Department for everything you do to keep our communities safe!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

高齢者に食事を配達する ボランティア募集中

ボブ・アーンさんと夫人のヘレンさんは、これまで31年間、ボランティアを続けている。自分たちの車で、支援を必要としている人々に毎週食料を配達するという活動だ。

「地域コミュニティと高齢者の手助けをしたいだけです」とボブさん。

ヘレンさんは、「私の両親はいつもこう言っていました。ちょっと余裕がある人は、もうちょっと与えないとね、と。そういう風に育てられたのです」と語っている。

2人が参加しているのは「ラナキラ・ミールズ・オン・ホイールズ(Lanakila Meals on Wheels)」という団体で、オフ島内で自宅から出かけられない高齢者や、障害のある人々に無料の食事を配達するというサービスを行っている。

基本的には、牛乳、パン、新鮮な果物などが、必要に応じて冷凍された調理済みの食事を配達することもある。

サービスを利用しているユーージン・ライスターさんは、「歩けないので、食事の支度は本当に困難な作業なのです。そして私には、それをしてくれる身内がいません」と述べている。

同団体では、これからのホリデー・シーズンの準備のために、およそ150人のボランティアを必要としているとKHON2が伝えている。

興味のある人はこちらから。
<https://www.lanakilapacific.org>

ヘレンさんは、「良いことをしていると思います。配達先の人たちは、あまり外部の人と会って話をすることがありません。時には、私たちがその週に初めて会う人間だといったこともあります。多くの人が支援を必要としています。もし時間があるなら、人々を助ける方法はたくさんあります」と語った。

REIWA FINANCIAL

INSURANCE, INVESTMENTS, INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

- 808-268-1613 日英両語対応
- reiwafinancial.com
- ksoga@reiwafinancial.com
- 841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through MLRE Securities LLC (member FINRA/SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

2023 メディケアアドバンテージ説明会

プラン変更及び手続き期間 10月15日~12月7日

開催日 10月15日より
毎週月・水 午前11時~午後1時/毎週金 午前11時

開催場所 OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ご連絡先 808-225-9555 横江 和子

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!



一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応

海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診

院長 Dr. 武田裕子

イベント情報

10月1日(土)~31日(月)

第17回ハワイ・ブック&ミュージック・フェスティバル ONLINE
昨年に引き続き、今年もオンラインでの開催。ローカルの作家や各国のスピーカーが集まり、ハワイアンカルチャーやサステナビリティなど幅広いトピックを扱う。無料イベント。
www.HBMF.online

10月13日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師はジュジュベ・クリニック院長の亀井士門東洋医学博士。テーマは「新型コロナウイルスを本質的に乗り越えるために」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

10月13日(木)~23日(日)

第27回ホノルル・レインボー・フィルム・フェスティバル
1作品\$10またはオールアクセスパス\$75
世界中のLGBTQ+をテーマにした映画を集めたフェスティバル。シアターで6作品、オンラインで20以上の作品を上映。23日にはハワイ州立美術館でパーティ(\$40)も開催。
<https://hglcf.org/hrff33-features/>

10月14日(金)

フードトラック・フライデー
午後5時~9時
ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。
189 Lunalilo Home Rd.
www.islandcraftfairs.org/oahu

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

口腔外科専門医による 安心・安全の インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が
選ばれる
理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンの長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

State Farm Office of Mia Migita

日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移転しました 月川クリニック

1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)

電話番号 808-941-7770 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です 山田歯科医院

一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!

山田マルビシ貴生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許

取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists ホノルルマガジン誌
最高の歯科医の
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd
1人に選ばれました!

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします



侵入禁止の「天国への階段」で負傷者 消防隊員がヘリで救出

オアフ島の絶景スポットとしてインスタグラムなどで話題となり、別名「天国への階段」とも呼ばれるハイキング階段（ハイキング・ステアーズ）は、現在はホノルル市の管理のもと侵入禁止となっており、違法行為となるハイキングをして逮捕された者も出ている。正規の入り口はフェンスで閉鎖されて警備員もいるため、近隣住宅の庭を不法に通って階段に登ろうとする人々が後を絶たない中、今週末に負傷者が出たとKHON2が伝えている。ホノルル消防署は8日（土）午後、20代女性を負傷して、同行者の助けを借りてトレイルを降りることができないという通報を受

け、消防隊員が現場に急行した。到着した部隊がトレイルを登ってけが人を発見し、救助ヘリが出動して空から救助活動を行ったという。3,900段以上の階段を登っていくとコオラウ山脈の頂上に到着するハイキング・ステアーズは、元々1940年の建造で、2000年始めに改修されている。入り口が住宅地の中にあることや、構造の安全性の問題などから今は侵入禁止となっている。今年6月に、ホノルル市議会は130万ドルの予算で階段を撤去することを承認している。



韓国企業によるアメリカ国内投資が増加傾向

Kポップや韓流ドラマなど、韓国の文化やライフスタイルがアメリカに進出してきているが、韓国企業による米国内への投資も増加傾向にあるとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。ソウルの韓国国際貿易協会センターのチョ・ソングデ氏は、「トランプ政権やバイデン政権を通じて、韓国企業によるアメリカでの投資は増加しており、特に半導体、電気自動車、蓄電池の分野では顕著だ。今後も大きな投資は継続して行われると考えている」と述べている。州ビジネス経済開発および観光局

(DBEDT : Department of Business, Economic Development and Tourism)によると、韓国はハワイの海外輸入国の第2位で、海外輸出先としては第6位となっている。自動車部品、燃料、食料、化粧品など多くの物資が韓国から輸送されている。また、ハワイは韓国人の新婚旅行先として第1位に挙げられており、パンデミックで激減したものの、今後は回復すると見られている。韓国は、新型コロナウイルス感染対策として厳しい旅行規制を行っていたが、最近緩和されたばかりだ。これまで韓国人はアメリカへの旅行にビザを必要としていたが、今ではそれもなくな

り、両国民は自由に行き来することができるようになっている。韓国の航空会社は、ハワイを含むアメリカへの運航を増便しており、グアムやサイパンへの直行便も開始した。また、米国内の電気自動車販売数で、ヒュンダイ(Hyundai : 現代自動車)はテスラに次いで第2位となっており、今年はじめには米国内に巨大投資を行うと発表している。ハワイでは電気自動車数が2万台を超え、全乗用車の2%を占めているという。炭素排出削減目標を達成するために、今後も電気自動車の普及は進むと見られている。

バイデン大統領「マリファナ所持OK」 ハワイ州の対応は？

バイデン大統領が昨日、マリファナの使用や所持だけで逮捕されるべきではないとし、恩赦を発表したことを受け、ハワイ州でもデービッド・イゲ知事が関連州法の見直しに入っているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。これは、大麻の合法化に向けての大きなステップとなるという。バイデン大統領は、マリファナの使用および所持だけで逮捕された人を

連邦レベルで恩赦することを発表し、各州に対しても同様の措置をとるよう求めている。ハワイではこれまでも大麻所持に対しては寛大な姿勢をとって来ている。元公選弁護人のアレクサンダー・シルヴァート氏によると、ハワイの法界で働いてきた30年間に、大麻所持で連邦裁判になったのは20~30件程度だという。「この恩赦が実施されれば、大麻所持だけが刑罰記録で、他に逮捕や前科のない人は仕事を見つけるのが少し楽になるだろう」と述べている。

イゲ知事の対応については次のように発表されている。「知事は、州法と連邦法の間で齟齬がないよう対応しようとしており、現在大統領の要求を検討しているところだ。要求が州法と一致しているか、また、ハワイの人々にとって最大の利益となるかどうかの判断だ」ホノルル市のスティーブ・アルマ検察官は、「ハワイにおける大麻所持に対する恩赦は知事の権限だ。恩赦が一般の人々の安全にどう影響するのかを検討し、知事と協力して対応していく」と述べている。



イベント情報

10月14日(金)~16日(日)

ハワイ・ホリデー・クラフト&ギフトフェア
金曜 午後3時~9時、土曜 午前10時~午後7時、日曜 午前10時~午後5時
入場料\$5 (6歳以下無料)
プレイズデルセンターで開催される大規模のクラフト&ギフトフェア。150以上のブースが集まり、雑貨アクセサリーから衣類、お菓子までホリデーギフト向け商品がずらりと並び。
www.hawaiiholidayfair.com

10月15日(土)

ホノルル・プライド・パレード&フェスティバル
午前10時~午後6時
ハワイ最大のLGBTQ+コミュニティへの啓蒙イベント。マジックアイランドからカピオラニ公園までを100名以上が行進。午前11時半からはワイキキシェルで祭典が行われる。
hawaiiigbtlegacyfoundation.com/

カレッジフットボール ハワイ大学VSネバダ大学
午後6時~\$26~
ハワイレインボーウォリアーズとネバダブルーパックスの試合が、ハワイ大学マノア校キャンパス内クラレンスTCチン・アスレチック・コンプレックスで開催される。
<https://hawaiiathletics.com/sports/football/schedule>

10月15日(土)~16日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
午前10時~午後5時
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並び。
www.islandcraftfairs.org/oahu

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

日刊サンデー
ハワイを元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!
お悩みの方の
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...
修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可
お電話での相談無料
出張サービスあり
電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング致します
不動産各社からも絶大な信頼を得ています!
リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**
ハワイで37年! 真心のサービス!
給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金
丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい
日本語OK
Tel: **808-942-0404**
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

10月11日から
日本へのビザなし
渡航解禁!
ワクチン3回接種者は
渡航前
PCR検査なし!

JRレイルパス 普通車・7日間
おとな \$228 こども \$114
こちらのお値段は 10/5まで有効です。
★JTB USAウェブサイトからオンラインでオーダー受付中
★レートは毎週木曜日に変わります。
★日本パスポートの方のご利用には、10年以上のグリーンカード、または在留届の写し、または在留証明が必要となります。

格安航空券のお問い合わせは下記まで
JTB 808.979.0111 hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
営業時間: 月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

Pacific Air Cargo
ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Ponies and Man's Best Friend. HNL --NON-STOP-- LAX 8747-400 All Cargo Ships Six Days/Week
Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items
PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

外国人の入国制限撤廃 全国旅行支援もスタート

新型コロナウイルスの水際対策が11日から大幅に緩和され、外国人旅行者の入国制限が撤廃された。国内向けの新たな観光需要喚起策「全国旅行支援」も同時にスタート。日本政府は円安メリットを生かし、コロナの影響で打撃を受けた観光業界などを支援したい考えだ。

水際対策の緩和は、(1)入国者数の上限撤廃(2)個人旅行の解禁(3)ビザ(査証)の取得免除——が柱。3回のワクチン接種証明が出

国前72時間以内に受けた陰性証明の提出を求める。

全国旅行支援は46道府県で11日(東京都は20日)から12月下旬まで実施。割引率は40%で、交通費と宿泊がセットの旅行商品に対し、1人1泊当たり最大8000円(宿泊のみは最大5000円)補助する。飲食店や商店で使えるクーポンを平日は3000円分、休日は1000円分付与。1人1泊当たりの支援額は最大1万1000円となる。

岸田首相、マスク外しF1視察

岸田文雄首相は9日、三重県鈴鹿市の鈴鹿サーキットで行われた自動車F1シリーズの日本グランプリ(GP)決勝を視察した。屋外でのセレモニーなどではマスクを外して臨んだ。11日から新型コロナウイルス水際対

策が緩和されることを踏まえ「日本や世界がまた一歩元気になる手がかりになればと期待している」とアピールした。

主催者によると、日本GPを現役の前首相が訪れたのは初めて。

和牛輸出拡大に意欲 総合経済対策に支援策

岸田文雄首相は10日、鹿児島県霧島市を訪れ、和牛生産者らとの車座対話に臨んだ。この後、記者団に対し、今月末に取りまとめる総合経済対策に、和牛の生産基盤強化や輸出拡大への支援策を盛り込む考えを表明した。

首相は「(和牛生産の)稼ぐ力をしっかり伸ばしていかなければならない。肥料、飼料の国産化や円安メリットを生かした農林水産物の輸出拡大などに強力に取り組んでいきたい」と語った。

柴田保光さん死去 元プロ野球日本ハム投手

柴田保光さん(しばた・やすみつ=元プロ野球日本ハム投手)9日午後5時30分ごろ、不整脈のため埼玉県内の病院で死去、65歳。

長崎県出身。葬儀は14日午前10時30分から東京都東村山市青葉町1の22の3のシティホール清瀬で家族葬として行う。喪主は妻晴美(はるみ)さん。

長崎・島原農高から丹羽鉦電機、あけぼの通商を経て1979年西武入団。84年から日本ハムでプレーし、90年4月25日の近鉄戦で平成初のノーヒットノーランを達成した。プロ通算15年で346試合に登板して84勝97敗、13セーブ、防御率3.49。引退後は日本ハムの1軍投手コーチを務めた。

円安進行、145円後半

週明け10日のロンドン外国為替市場で円売りが進み、一時1ドル=145円70銭近辺を付けた。米連邦準備制度理事会(FRB)が大幅利上げを続けるとの見方から円売りドル買いの流れが優勢となり、日本政府・日銀が為替介入を実施した9月22日以来の円安ドル高水準となった。

ロンドン市場の午後3時半現在は1ドル=145円52~62銭で取引された。

JR浜松町駅で異臭騒ぎ

10日午前9時40分ごろ、東京都港区のJR浜松町駅で「南口改札内の男子トイレで、塩素の臭いがする。清掃員がせきこんでいる」と駅職員から110番があった。60代の女性清掃員が搬送されたが、命に別条はないという。他にけが人などはいなかった。

警視庁愛宕署によると、トイレで清掃作業中の女性が、ごみ箱の中に液体が入ったプラスチック製とみられる容器を発見。中身を排水口に捨てている最中に具合が悪くなったという。同署が液体の特定を進めている。現場周辺には規制線が張られ、消防隊員らが作業に当たるなど一時騒然とした。列車の運行に影響はなかった。

女子の新添が銅メダル 田中5位 世界柔道

柔道の世界選手権第5日は10日、タシケントで男女各1階級が行われ、女子70キロ級で個人戦初出場の新添左季(自衛隊)が銅メダルを獲得した。田中志歩(JR東日本)は5位。3位決定戦で新添は優勢勝ちし、田中は膝を痛めて試合続行を断念した。

男子90キロ級の増山香補(パーク24)は2回戦で、東京五輪金メダルのラシャ・ベカウリ(ジョージア)に合わせ技で一本を取られて敗れた。日本男子は今大会、続けてメダルを獲得していたが、4階級で途切れた

イベント情報

10月16日(日)~30日(日)

ハワイ・ウッドショー2022「ナ・ラアウ・オ・ハワイ」
午前10時~午後6時
今年で30回目を迎えるハワイ森林産業組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。
848 S.Beretania St.
<http://woodshow.hawaiiforest.org/>

10月19日(水)

シャカコン2022
午後5時半~8時
\$175~\$225
映画『シャカ、ザ・パワー・オブ・アロハ』で使用されるシーンの撮影に参加しながら、ルアウディナーショーが楽しめる。ポリネシア文化センターで開催。200席限定。
shakacon2022.eventbrite.com

ルーフトップ・スターゲイジング・イベント
午後6時30分~8時30分
ロイヤル・ハワイアン・センター4階、A館とB館の間で毎月開催している、スターゲイザーズ・オブ・ハワイ社による天体観測イベント。受付は会場で先着順。参加は無料。
www.stargazersofhawaii.com

10月21日(金)

パシフィックホールのツアー ONLINE
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。太平洋諸島の人々の文化を紹介するパシフィックホールを案内する。日本からも参加可能(日本時間22日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

URLをクリックすると
詳細ページに飛びます。

2023年メディケア・アドバンテージ 加入・変更できる期間は 10月15日~12月7日

2023年のメディケア・アドバンテージへの
新規加入・プラン見直し及び
変更可能な時期がきました。
プロの無料相談で、カンタン、迅速な手続きを!

日本語無料相談
受付開始!

65歳になったらメディケアを受給できます

- ①65歳以上で、10年以上税金を納めた方
- ②65歳未満でも補償対象の障害や病気を持つ方
- ③米国で働いたことがなくても、居住5年以上なら保険料を支払うことで加入可能(2022年:パートA\$499、パートB\$170.10~\$578.30)

あなたはどちらを選びますか?

オリジナル・メディケア

パートA(入院保険)

パートB(医療保険)

オリジナル・メディケアは政府が提供する基本的な補償です。

薬のカバーが必要な場合
+
パートD(処方箋薬の保険)

追加保険が必要な場合
+
メディケア
サプリメント保険

メディケア・アドバンテージ

パートC(オールインワン)

パートAとパートBが組み込まれたもので、ほとんどのプランは、パートDまでカバー

保険会社が提供するメディケア・アドバンテージには、オリジナル・メディケアのすべてのサービスがカバーされています。

処方箋薬の保険(パートD)の注意点
薬の服用が多い方や、高額な薬を服用している場合は、この保険がないと全額自己負担になります。また、遅れて加入すると生涯ペナルティが生じるのでご注意ください。

無料
説明会

開催日 毎週月・水 午前11時~午後1時/毎週金 午前11時
開催場所 OCCIDENTAL UNDERWRITERS(1163 S. Beretania St.)
個人相談または少人数での相談会も随時開催中!

メディケア・アドバンテージ=パートCには さまざまなメリットがあります!



特長1 PPOプランは保険料が安く設定されていて、ネットワーク内をご利用になれば、費用が安くなります。1枚のカードにすべてが含まれています。



特長2 オリジナル・メディケアのすべてのサービスをカバー。パートD(薬のカバレッジ)の他、魅力的なベネフィットも多く、定期的な健康診断(聴力、視力、歯科検診など)、カイロや鍼、スポーツジムまで含まれるプランもあります。



特長3 オリジナル・メディケアは20%が自己負担ですが、メディケア・アドバンテージは最高自己負担額(ファイナンスセーフティネット)が決められているので、万が一、大病をして高額医療費がかかっても、決められた額以上を支払う必要はないので安心です。

ご注意ください

- プラン内容は毎年少しずつ変わります。新しいベネフィットのあるプランが新設されたり、逆に契約していたプランがなくなってしまう場合もあるので、見直しは欠かせません。
- メディケア・アドバンテージ加入後も、オリジナル・メディケアパートBの保険料を支払い続ける必要があります。
- 会社のグループプランとメディケアまたはメディケア・アドバンテージを持っている場合、どちらの保険が最初にカバーされるかご確認ください。

新規加入の方はもちろん、既にご加入の方も見直しのために、ぜひ無料相談を利用して、ご自分の健康状態に最もふさわしいプランをお選びください。

メディケア
コンサルタント

横江 和子 ☎(808) 225-9555

✉ kazuko@pbchawaii.com

東京都出身。アメリカ本土5年、ハワイは40年在住し、米国メディケアに精通。介護の経験から保険のライセンスを取得。毎年変わる複雑なシニア健康保険の内容を、日本語でわかりやすく説明しサポートしてくれる。米国の生命保険、長期介護保険、年金を扱うコンサルタントでもある。



ロシア報復、全土にミサイル攻撃 11人死亡 ウクライナ

ウクライナ全土で10日朝、ロシア軍によるミサイル攻撃があり、ウクライナ非常事態庁によると、11人が死亡、64人が負傷した。

地元メディアによると、爆発は首都キーウ(キエフ)中心部にある情報機関・ウクライナ保安局(SBU)本部から数百メートルの場所でも起きた。

地元メディアによれば、爆発は東部ドニプロ、西部リビウなどでも発生した。ロシアのプーチン大統領は9日、ロシア本土とウクライナ南部クリミア半島を結ぶクリミア橋の爆発事件を「テロ」と断定し、ウクライナの情

報機関の仕業と主張。プーチン氏は10日の安全保障会議で報復攻撃を行ったと発表した。

攻撃を受け、ウクライナのゼレンスキー大統領はツイッターで、先進7カ国(G7)緊急会合を開催することでドイツのショルツ首相と合意したと発表。フランスのマクロン大統領とも電話会談し、「欧州および国際社会の厳しい対応の必要性、ロシアへの圧力強化について話し合った」と述べた。独政府によれば、ゼレンスキー氏とG7首脳は11日にオンラインで会談する。

中国、習氏が 不動の地位獲得へ 党規約に「二つの確立」

中国共産党が16日から開く第20回党大会で党規約を改正し、習近平総書記(国家主席)が不動の権力と権威を固めたことを意味する「二つの確立」の内容を盛り込む見通しとなったことが9日、分かった。複数の党関係筋が明らかにした。習氏の異例の3期目続投が現実視されており、党の最高規則でも地位を突出させる。

北京では9日、党大会の議題を詰める第19期中央委員会第7回総会(7中総会)が始まった。党規約改正案を最終調整する。

党が創建100年を総括して昨年11月に採択した歴史決議は、習氏の全党の核心としての地位と思想の指導的地位確立を明記した。

メドベージェフ氏を 指名手配 ウクライナ当局

ウクライナの情報機関・保安局(SBU)は10日、ロシアのメドベージェフ前大統領を指名手配した。「ウクライナの領土保全と不可侵への侵害」が理由。プーチン政権は、ウクライナ南部クリミア半島に架かる橋の爆破を「テロ」と見なすとともに「ウクライナ情報機関の仕業」と主張しており、SBUの意図返しとみられる。

メドベージェフ氏はウクライナ侵襲開始後、通信アプリやメディアで強硬論を展開。橋の爆破事件をめぐっても「テロリストを直接掃討するしかない」「現政権を完全に崩壊させるべきだ」と述べ、ゼレンスキー政権を敵視していた。

北極海氷、10番目の小ささ 晩夏に減少激しく

今年夏の北極の最小海氷面積は、人工衛星による観測記録がある過去44年間で10番目の小ささだったと、米雪氷データセンターが6日までに発表した。最小面積の上位16位までは2007年以降の16年間に集中しており、深刻さを増す地球温暖化の影響がうかがえる。

北極の海氷は秋から冬に広がり、春から夏に解け、毎年9月半ばごろに最小になる。今年9月18日に記録した467万平方キロだった。この夏は近年に比べて著しく減ったわけではなかったが、シーズン終盤に激しい縮小が起きた。

欧州各国、ロシアのミサイル攻撃を非難

ロシア軍によるウクライナの首都キーウなどへのミサイル攻撃を受け、欧州各国は10日、「容認できない。プーチン(ロシア大統領)の強さでなく、弱さを示すものだ」(クレバリー英外相)など、ロシアを一斉に非難した。欧州連合(EU)のボレル外交安全保障上

級代表(外相)はツイッターで、「大きな衝撃を受けている。21世紀になされる行動ではない」とした上で、EUとして追加の軍事支援を進めていると表明した。ドイツ政府は、40発以上のミサイルが撃ち込まれ、「民間インフラを中心に破壊された」と糾弾した。

台湾総統、中国との戦争「絶対選択肢にない」

台湾の蔡英文総統は、「中華民国建国」を記念する双十節(建国記念日)の10日に演説し、台湾と中国の戦争は「絶対に選択肢にない」と述べ、北京と対話する意向を改めて示した。

その一方で防衛力は強化する方針を示した。台湾は、自国の一部と見なす中国から軍

事的・政治的圧力を受け続け、特にペロシ米下院議長が台湾を訪問して以降は中国の威圧的行動が強まっている。

蔡総統は、中国が威嚇をエスカレートさせ、台湾海峡と地域の平和と安定を脅かしていることは「遺憾」と表明。「中国当局に対し、武力衝突は双方にとって絶対に選択肢にないことを明確にしたい」と述べた。

なくした結婚指輪をハリケーン後に発見 フロリダ州

ハリケーン・イアンがフロリダ州を直撃した数日前、アシュリー・ガーナーさんはフォート・メイヤーズにある自宅の庭で結婚指輪をなくしてしまった。夫と3人の子供たちとともに庭やガレージを2日間探したが、見つからなかった。「もう諦めるしかないと思いました。大切な指輪でしたが、しょせんはモノです。買い換えることはできると自分に言い聞かせました。ハリケーンがもうすぐ来ることもわかっていましたから」

ハリケーンの後、自宅周辺には折れた木々や枝がたくさん落ちていた。

AP通信の報じるところによると、家族で片付けを始めてすぐ、アシュリーさんの夫が指輪を見つけたという。

「信じられませんでした。この辺りは洪水による被害はありませんでしたが、時速150マイルの暴風が吹き荒れて、大きな木がたくさん倒れたほどです。私は道端に座って神様に感謝しました」

イベント情報

10月21日(金)

ケラーニ:ブルーウォーター・ロードトリップ 午後7時~10時 \$59.50~ 現代R&Bの先頭を走るシンガーソングライター、ケラーニのハワイ公演がワイキキシェルで開催される。スペシャルゲストは、リコ・ナスティとデスティン・コンラッド。 www.kehlani.com

10月23日(日)

ボカ・ハワイ30K 午前5時~ \$75 (当日エントリー\$85) カピオラニ公園をスタートし、ダイアモンドヘッドとカハラを通ってハワイカイまでを走る約18マイルのマラソンイベント。 https://808racehawaii.com/races/boca-hawaii-30k/

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ 午前9時半~ 毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第110回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumsakura@gmail.comに事前連絡を。 www.facebook.com/honoluluumsakura

ダウンタウン・メーカーズ・マーケット 午前10時~午後2時 ローカルビジネスサポートのためにケエリコラニ・ミドルスクール(1302 Queen St.)で行われるマーケット。リテール、スナック、フードなどさまざまなブースが出店。 https://islandcraftfairs.org/oahu

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド 午後12時~1時 ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。そのほかの日程は以下のサイトで確認できる。 www.rhb-music.com

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
https://jp.eternalresorts.com

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン
インスタ

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

毎週土曜日
印刷版発行中

日刊サン FREE

広告募集

お申し込みは
こちらから →
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

「日刊サンを見た」で
滑り止め加工
\$80➔**無料**

TOTO
ウォシュレット

リモコンで温水、温風!
別料金でコンセント
設置可 (設置料込)

超目玉品
\$690➔**\$490**

ハンディマンサービス

- *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

ホノルル市内
見積り無料

安心の
フラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

旧KICモーターズ

Aloha

AUTO DEPOT

安心・信頼の
ハワイの車屋

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
https://alohaautodepot.com/japanese

DREAM CONSTRUCTION, INC.

ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

https://dreamhawaiiusa.com
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで Tel. 383-7782 見積り
Office Tel. 372-3319 無料!

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global
ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu
hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio

808-927-5301
www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

PERMIT

住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com
YouTube Channel

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウンタウン)
Richards St. と Merchant St. の角

レインボー 便利屋

ハワイで困ったら
なんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳 建築
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

安い! 速い! SIGN &
COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

10% OFF

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転
しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

住まいのサービス

https://nikkansan.net/category/live-hawaii/house-care/

建築・引越し・ハンディマン...
暮らしのプロフェッショナルを探すなら
日刊サンウェブサイト

日刊サン FREE

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradings.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

グレイスコンストラクション

ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マarmor、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...
日刊サンウェブサイト 毎日更新中

デジタル版 バックナンバー読み放題!!
https://nikkansan.net/

日刊サン FREE



日本が世界に誇る精油

みなさん、こんにちは。先日、自分達だけのオリジナルの香りを作って、結婚式の参列者へのギフトにしたいというお客様からのご依頼がありました。お住まいはカリフォルニア、結婚式はハワイで、ということでしたので実際にお会いして香り作りをしました。コンサルテーションの当日、お二人のお泊まりになっているホテルに向かいました。とても礼儀の正しい若いカップルという印象を受けました。花嫁さんは香りが大好きで、香水や精油

のことも知識がある方でした。

セッション中に「ヒノキ」を手にし、「I love Hinoki」と言って、花嫁さんに「確か私たちの使っているハンドソープってヒノキと何かのブレンドじゃなかったかしら？」と話していました。Hinokiの名でも世界中で有名になっている「檜」は、原産国は日本で、英名はJapanese cypress(ジャパニーズサイプレス)と言います。Hinokiが好きとおっしゃるこのカップルに、「私は日本出身なので、Hinokiはとて身近な香りなんです」と言うと、「日本には、たくさんHinokiがあるのですか?」と聞かれました。「日本では家を建てるときやお風呂場に、昔からよく使われていた木材なんです」と言うと、びっくりしていました。

彼らにとっては、好きな香りとして後からインプットされた香りですが、日本出身の者からすると、多くの人にとって(全ての方がということではないですが)懐かしく落ち着く香りであり、思い出の香りでもあると思います。

檜には、ヒノキチオールと言う成分が含まれています。名前から察するに、檜の精油の主成分であるのだろうと思われがちですが、実はそうではありません。日本産の檜にはヒノキチオールはほとんど含まれていないのです。最初にヒノキチオールが発見されたのは台湾ヒノキからでした。日本産の精油では、青森ヒ

バ(アスナロ)に最も多く含まれているそうです。

では、実際に檜の成分にはどのような効能があるのでしょうか。まず、防虫や殺菌効果がとても高いことはよく知られています。寺社などの建物に多く使われていたのは、その効果からかもしれません。また、消臭効果に優れているという研究結果もあります。アンモニア臭を消すという実験が行われ、ヒノキ、ヒバ、トドマツの精油で比べてみたところ、ヒノキは97%の消臭率という結果が出たそうです。さらに、ヒノキには高いリラックス効果があります。それによって元々ヒノキの香りに馴染みのある日本人は、気分が落ち着くのでしょうか。スッキリすぎる香り、ヒノキだけだと苦手という方もいるかもしれませんが、他の香りブレンドすれば、日常生活に大いに活用できる和精油です。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
Instagram: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii

世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話

永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 197

【3年ぶりのニューヨーク 1】 雨の中のニューヨーク

毎年訪れていたニューヨークでしたが、今回は3年ぶりのニューヨークとなってしまいました。昨今のコロナ禍が、訪れることを思い留まらせていたのです。

私の娘の家族がニューヨーク市のクイーンズ地区に住んでいます。今回は孫たちにも会える久しぶりの渡米となりました。ここからイーストリバーを挟んでマンハッタンに沈む夕日の景色はとて美しく、川沿いに公園もあり散歩やジョギングの格好の場所にもなっています。

さて、私は朝早くこの日は娘のアパートを出て雨の降る中を歩き出しました。目的は朝の一杯のコーヒーをいただくことで、目的地はスターバックスです。10分ほど歩いてようやく着いてみると、店は閉まっていた。開店時間は5時半のはずなのですが、店には営業時間変更を知らせる張り紙もありません。そこで、この店を諦めて、もう一軒の店を目指して、再び暗い雨道を歩き始めました。もう履いている布地の靴は、しっかりと水を含んでいます。

途中、遠くから男性の叫び声が聞こえてきます。振り向くと、雨の中を自転車に乗った男性が「HELP!HELP!」と大声で叫びながら、一生懸命に自転車を漕いで車道を走っているのです。一台のタクシーが通りかかったのですが、そのタクシーの右側のテールランプが点滅させると急停車をしたのです。見ていると、停車したタクシーに男性が乗り込み、そして自転車までも押し込ませていました。サイドドアが開められると、暗闇の雨の中を一気にタ

クシーは走り出して行きました。

私は、雨の中をひたすら自転車で走り叫んでいる男性を、「CRAZY GUY」かと勝手に想像したのですが、タクシードライバーは、この男性を無視することなく車を止め、彼を乗せ自転車まで乗せたのでした。私は、びしょ濡れの男性と親切なタクシードライバーの間で、今どのような会話をしているのだろうと思いつらしてしまいました。

やがて店へ到着すると中はまだ準備中で、店員たちが忙しく商品を箱から取り出していました。床にはそれらの箱が投げ出されていて、散らばっている大小の箱の間を縫って、手持ちのタンブラーを取り出してコーヒーを注文しました。店員は、タンブラーに溢れるくらいのコーヒーを満たしてくれたので、ちょっと嬉しくなりました。

店内の隅っこに座を取った私は、濡れた靴を脱ぎ、今入れてもらった熱いコーヒーを冷えた体に流し込みました。

そして、さっきの雨の中を走っていたびしょ濡れの自転車男も、無事に家にたどり着き、着替えもして、熱いコーヒーで体を温めていけばいいな、と思ったのでした。



日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ・ 脂肪吸引 ・ レーザー脱毛
- 二重まぶた ・ ボトックス ・ ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ・ しみ取り ・ ニキビ跡
- フェイスリフト ・ 自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレーとベレタニアの角)
Connie Gayle Center内、駐車場あり
<http://artmakeyumi.com>

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アークシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

デジタル版は毎週月・水・金曜日公開中
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

健康長寿のために 効率的な「下肢運動」を実現!

寝たまま 座ったまま

人間の筋肉の約70%は「下肢」にある!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に動きかけます。

使い方は簡単! 3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスター **FT** **日英両語ドライバー (CDL)**
ハワイ 時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

スターオブ **FT/PT** **日英両語予約スタッフ** 時給 \$21 (トレーニング後)
ホノルル **FT** **日本語セールス** 入社ボーナス \$1,500!
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへ
GO!!

nikkansan.net/recruit/

ハーツレンタカー **Hertz**

急募!!

サービスアソシエイト
カスタマーサービス
マネージャー候補

優れたサービスで、お客様に満足していただくことに情熱を持ったスタッフをお待ちしています。あなたのキャリアをすぐに活かせる職場です!

勤務地:ワイキキのレンタカー営業所
要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)

充実したベネフィットと割引制度

- ★社員割引40%オフ
- ★旅行や食事の際の割引特典
- ★研修授業料の割引、または払い戻し
- ★実践的な学習によるキャリアアップ
- ★医療保険(眼科・歯科保険込)
- ★ペット保険
- ★401K

履歴書送付先 **Yhayashi@hertz.com**
お問合せ ☎808-379-3277

The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- ・キッチンヘルパー \$16~/h
- ・寿司シェフ \$18~/h
- ・サーバー \$10.10/h + Tip
- ・ディッシュウォッシャー \$13~/h
- ・フロントホステス \$14~/h

経験者優遇
要日英両語

* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先
(松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募!

- ・キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
- ・ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)

レジメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM,
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

PARADISE POKE HAWAII

多忙につき
下記のポジション
大募集!

- キャッシャー
- おにぎりメーカー
- キッチンスタッフ
- フィッシュカッター
- マネージャー

パート/フルタイム
時給 \$20まで
ベネフィットあり
キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
1613 Nuuanu Ave., Honolulu
レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
電話: 808-271-8898

急募 ビルメンテナンス アラモアナエリアのビル・テナント管理

ビルメンテナンス経験者

- フルタイム 月曜~金曜 6時AM-3時PM 保険完備 **時給 \$20**
- 英語会話読み書き必須

問い合わせ先: ☎808-952-6399

デリバリー

新聞(日刊サン)配達をしてくれる方

\$40/day

毎週土曜日 午前中 約3時間
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給)

広告営業

営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。
お問い合わせはこちら。

saniso1@gmail.com TEL 808-944-8383

募集

NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

TANTO
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

三行広告
Classified Ad.

Service

-J-28

米国 本土最大級の日系学習塾の優塾が塾生を募集中!ハワイ指導歴長い院卒の先生が懇切丁寧指導
takeuchi@youjuku.com

家を貸したい
生徒を集めたい
人を募集したい
車を売りたい
e.t.c.

クラシファイド

三行広告

お申込はこちら

nikkansan.net/3-lines/form.cgi

求人 広告

早い!
カンタン!!

お申し込みから掲載までスムーズに丁寧に対応いたします

求人広告掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>



zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



CAMADO
RAMEN TAVERN



募集ポジション

Kitchen Manager

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

Server

時給: \$11+チップ
(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WAIKIKI

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy
cups + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!
New 兄弟焼肉
New Hyung Je Yakiniku
636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ローカルに
選ばれた
ベストポケ!!
HAWAII'S
BEST
2022
ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)
月~金:6am-6pm
土:9am-6pm 日:9am-2pm
パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuanu.com

ラジオ
ハワイアン No. 496
By Michi
朝のラジオ体操



日刊サン
FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でする簡単らくらく
健康ストレッチ!
オンライン夜活
毎週水曜日開催
10月12日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ
参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは
下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4

ご家族みんなで
楽しくご参加
ください

これまでのストレッチ動画は
日刊サンウェブサイトから
ご覧いただけます
・猫背解消・肩こり解消
・らくらく骨盤矯正
・全身爽快リンパ流し
・二の腕の引き締め
・ぽっこりお腹解消ストレッチ

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com